



Distr.  
GENERAL  
A/C.1/34/7  
5 November 1979  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH



# الأمم المتحدة الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون  
اللجنة الأولى  
البند ٤٦ من جدول الأعمال

## تنفيذ الاعلان الخاص بتعزيز الأمن الدولي

رسالة مؤرخة في ١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ وموجهة الى  
الأمين العام من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل اليكم طي هذا نص البيان الذي أدلى به في ٣ أيلول / سبتمبر ١٩٧٩  
المتحدث باسم وزارة الخارجية الفيتنامية بشأن بلاغ الادارة الصينية العامة للطيران المدني المؤرخ  
في ٢٣ تموز / يوليه ١٩٧٩ ، وأرجو التكرم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق  
الجمعية العامة تحت البند ٤٦ من جدول الأعمال .

( توقيع ) ها فان لاو  
السفير فوق العادة والمفوض  
الممثل الدائم لجمهورية فييت نام الاشتراكية  
لدى الأمم المتحدة



## مرفق

بيان المتحدث باسم وزارة الخارجية الفيتنامية في ٣-أيلول/ سبتمبر  
١٩٧٩ بشأن بلاغ الادارة الصينية العامة للطيران المدني المسوّخ  
في ٢٣ تموز/ يولييه ١٩٧٩

نشرت الادارة الصينية العامة للطيران المدني في ٢٣ تموز/ يولييه ١٩٧٩ بلاغا يعين أربعة مناطق خطرة في المياه الدولية وفي البحر الاقليمي لفييت نام في أرخبيل هوانغ سا ، ويفرض الحظر الى أجل غير مسمى على تحليق الطائرات عموما على ارتفاع معين فوق تلك المناطق .

وهذا يعد انتهاكا وقحا من قبل الجانب الصيني للسيادة الاقليمية التي تتمتع بها جمهورية فييت نام الاشتراكية على أرخبيل هوانغ سا ، كما يعتبر تعديا صارخا على مبدأ تسوية المنازعات بين الدول عن طريق المفاوضات . وقد أكدت حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية مرة بعد أخرى سيادتها على أرخبيل هوانغ سا ، وأدانت بشدة كافة الأعمال غير المشروعة التي ارتكبها الجانب الصيني فيما يتعلق بهذا الأرخبيل . وهذا الاجراء المتعجرف المعبر عن روح الهيمنة لدى الدولة الكبرى والذي اتخذته سلطات بكين ، التي احتفظت لنفسها بحق تعيين المناطق الخطرة في المياه الدولية لفترة زمنية غير محددة ، انما يمثل انتهاكا سافرا للقانون الدولي فيما يتعلق بحرية الطيران فوق المياه الدولية ، كما أنه اجراء يتعارض مع أهداف منظمة الطيران المدني الدولية التي تنتمي الصين الى عضويتها . وهذا العمل الذي أقدمت عليه الصين يهدد بشكل خطير سلامة وأمن المواصلات الجوية على الطرق الدواية المنشأة منذ وقت بعيد ، كما يلحق الضرر بمصالح الكثير من البلدان التي أنشأت منذ وقت بعيد طرقها عبر هذه المناطق من أجل القيام بأعمال النقل والتجارة فيما بين الدول .

وتبغى الاشارة الى ان العمل الذي أقدمت عليه الصين ليس مجرد شكل يتعلق بالطيران المدني ، واكفه عمل يتصل بتهديد حكام بكين بمهاجمة فييت نام مرة أخرى . كما انه يتصل بالسياسة العدائية الطويلة الأجل التي تنتهجها الصين ازاء فييت نام ، وبمحاولتها السيطرة تدريجيا على البحر الشرقي وخلق توتر دائم في جنوب شرقي آسيا وتعريض السلم والاستقرار في هذه المنطقة للخطر.

ان وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية ترفض باصرار ذلك العمل المتعجرف غير المشروع الذي أقدم عليه الجانب الصيني . ويجب على السلطات الصينية أن تحترم على نحو دقيق سيادة فييت نام الاقليمية على المجال الجوي لأرخبيل هوانغ سا وعلى مياهه ، وأن تنفذ مبدأ حرية الطيران فوق المياه الدولية ، وأن تحترم المصالح المشتركة لكل البلدان في مجال النقل الجوي الدولي ، ولا سيما مصالح البلدان التي تستخدم الآن الطرق الجوية الاعتيادية الممتدة فوق هذه المناطق .

وقد اتخذت جمهورية فييت نام الاشتراكية التدابير الواجبة للدفاع عن سيادتها الإقليمية وأمنها الوطني . وسيستمر الجانب الفييتنامي في القيام بواجباته لتأمين التشغيل الطبيعي للطرق الجوية الدولية الطارة عبر فييت نام طبقا للاتفاقات التي تم التوصل اليها من قبل مع منظمة الطيران المدني الدولية .

وعلى الجانب الصيني أن يتحمل مسؤولية الحوادث المترتبة على أعماله المتسمة بالفطرسة .

-----